

## ОГОЛОШЕННЯ



**СЬОГОДНІ:** Сповідь 9:00; Читання Годин в 9:30; Божественна Літургія в 10:00 годині. В цьому важкому часі для України ми регулярно молимося під час Благальної Єктенії «за братів і сестер наших в Україні, що в цей час великих випробувань зазнають погроз, принижень і побоїв. Захисти їх, Всемилосердний Господи, і даруй їм любов, єдність, злагоду і перемогу над ворогами, щоб у нашому народі запанували свобода, правда і справедливість».



**4-го ГРУДНЯ** (відповідає 21-му листопада за юліанським календарем) Церква відзначала Свято Введення у Храм Пресвятої Богородиці. Це Свято – одне з Дванадцятьох Великих Свят на церковному календарі, а між ними одне з чотирьох на честь Богородиці.



**ДЕНЬ СВЯТОГО МИКОЛАЯ:** щорічний концерт Святого Миколая відбудеться 21-го грудня, відразу після кави. Діти, батьки, бабусі і дідуся запрошуються на це спеціальне святкування і відвідини Святителя Миколая з подарунками для всіх дітей.



**КАВА ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ:** Всіх присутніх сьогодні на Літургії щиро запрошуємо до катедральної аудиторії на каву і солодке.



**НЕДІЛЬНА І УКРАЇНСЬКА ШКОЛИ:** Заняття проводяться щонеділі. Щоб зареєструвати ваших дітей або внуків, будь ласка, зателефонуйте в офіс 604-876-4747. Батькам рекомендується приводити своїх дітей до обох, недільної та української школи.

**ВАРЕНИКИ** будемо робити в середу 10-го і 17-го грудня. Починаймо зранку, якщо Ви вільні в ці дні то просимо допомогти. Ваша допомога дуже потрібна. Заздалегідь дякуємо!

**ЗАУПОКІЙНИЙ СОРОКОУСТ** (місячне і річне поминання) за Анну Корчинську, Вячеслава, Олексія, Бориса, Ларису, Євгенію, Ілью, о. Михайла, Андрія, Анастасію, Романа, Саверину, Юрія, Богдана, Татяну, Михаїла Іларіоновича, Петра, Изидора, Аллу і Олександра.

**САЙТ** - в нашій парафії діє інтернет-сторінка, яку можна відвідати за адресою: [www.uosvancouver.com](http://www.uosvancouver.com)

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ  
HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL  
154 East 10th Avenue, Vancouver, BC V5T 1Z4

# SUNDAY BULLETIN

## НЕДІЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Rev. Father Roman Tsaplan, Parish Priest  
Office: 604-876-4747 Home: 604-325-2639  
Cell: 778-239-6252 Fax: 604-876-4745  
E-mail: [rttsaplan@yahoo.ca](mailto:rttsaplan@yahoo.ca)  
Website: [www.uosvancouver.com](http://www.uosvancouver.com)

### WORSHIP SERVICE SCHEDULE

Reading of Hours: 9:30 am

Confession: 9:00 to 9:50 am

**DIVINE LITURGY 10:00 to 11:30 am**



*Christ Heals Woman on Sabbath Day*

26-а неділя після Пятидесятниці. Голос 1

26th Sunday after Pentecost. Tone 1

Sunday, December 7, 2014



## SPIRITUAL MESSAGE

*The Epistle of St. Paul to the Ephesians 5: 8-19  
The Gospel According to St. Luke 13: 10-17*

### TODAY'S ANNOUNCEMENTS

#### TODAY OUR SCHEDULE OF SERVICES:

Confession 9:00 am; Reading of Hours 9:30 am; Divine Liturgy at 10:00 am. With confidence in the goodness of the God of love and the giver of salvation, we make our prayer for all those people whose goodness we are inclined to take for granted. May we become more aware of their generosity toward us.

**FELLOWSHIP HOUR:** Everyone attending the service is cordially invited to join in the Fellowship Hour in the Auditorium immediately following the Liturgy.

**NATIVITY FAST:**The fast is observed from November 28 to January 6 inclusive. The Nativity Fast serves to renew our spiritual unity with God and to prepare us for the Feast of the Nativity of Christ.

**GOD OUR FATHER** – grant that this Nativity Fast draw us more closely to your Son, Jesus. Give us the strength to know your ways and to walk in your footsteps. We make our prayer through Christ, our Lord.

**ST. NICHOLAS CONCERT:** The annual St. Nicholas Concert will be held on December 21, immediately following the Fellowship Hour. Children, parents and grandparents are invited to attend this special celebration and visit from St. Nicholas with gifts for all the children.

**PLEASE REMEMBER OUR SHUT-INS.** Write to them, phone them and pray for them: Valentyna Revutsky, Mary Cheetham, Rose Kowalow, Emily Kuzik, Anthony Bugera, Anne Pasochnik and Christina Polowich.

**PEROGIE MAKING:** Preparing perogie (varenyky) is scheduled for Wednesday, December 10 and 17. Please volunteer for this Parish project. Thank you .



**OUR NEXT FRIDAY NIGHT SUPPER** is on JANUARY 2nd from 5:00 to 8:00 pm. Its great success has been due to those volunteers who come out to help. **A special thank you.** We can always use more help. Please come and help if you can spare a couple of hours.



**CHRISTMAS FLOWERS:** To beautify our Cathedral for the celebration of the Nativity of our lord Jesus Christ and the New Years; the Cathedral is appealing for donations to purchase poinsettias. Please prepare to make your donations (preferably in an envelope with your name) on the following Sundays: Today, December 7 and December 14. We thank all donors for their generosity.

**PROJECT LIUBOV- LOVE:** A sincere thank you to everyone who donated clothing and toys for the campaign for Orphans, Refugees, and disadvantaged people in Ukraine. Special recognition to Stella Shulhan and Gloria Katnick for their generous donations. Stella spent many hours knitting beautiful wool pieces for the Orphans as well as donating financially. A true labour of love. Gloria gathered quantities of excellent quality garments and toys. Due to lack of funding Project Liubov-Love has had to suspend its clothing and toy campaign. Although it was enormously successful the money for shipping was not there. In order to meet basic commitments for life saving medicine Project Liubov-Love is urgently seeking private tax deductible donations. In order to obtain a tax deductible receipt for the 2014 tax year cheques or money orders need to reach Project Liubov-Love Winnipeg office no later than December 15<sup>th</sup> 2014. Please send your donations to: Project Liubov-Love 139 Machray Ave. Winnipeg, Manitoba R2W OZ2

**THANK YOU** for attending the service and may YOU ALL HAVE A WONDERFUL SUNDAY.



## HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL VANCOUVER

**CHRISTMAS AND NEW YEAR'S SERVICES WILL BE HELD AS FOLLOWS**

**WEDNESDAY, January 7th** - CHRIST'S NATIVITY - Great Compline 9: 30 am

Divine Liturgy 10:00 am

**THURSDAY, January 8th** - SYNAXIS of the THEOTOKOS - Divine Liturgy

10:00 am

**FRIDAY, January 9th** - FIRST MARTYR STEPHEN - Service at 10:00 am

**WEDNESDAY, January 14th** - NEW YEAR - Divine Liturgy 10:00 am

**SUNDAY, January 18th** - The Eve of the Theophany: 5:00 pm Festal Vespers with the Great Blessing of Water. A Parish Theophany Meal (Spil'na Kutia) will follow at 6:00 pm in the Auditorium. We extend a warm welcome to one and all to join us in this special celebration.

**MONDAY, January 19th** - The Holy Theophany of our Lord and Saviour Jesus Christ: 9:30 am hours; 10:00 Divine Liturgy followed by the Great Blessing of Water.

**All members and visitors are urged to attend these Services.**